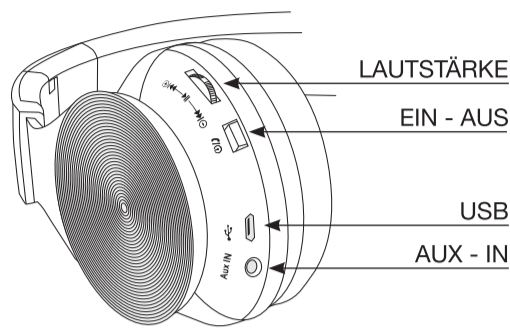


**BEDIENUNGSANLEITUNG
Meliconi SPEAK AIR**



Gebrauch des Produkts

- mit Ihrem Smartphone telefonieren, ohne die Hände zu benutzen (Freisprechfunktion).
- automatisch von Musik hören auf Entgegennahme eines Anrufs wechseln.
- kabellos Musik hören.
- auch bei leerer Batterie Musik hören (im Modus mit Kabelverbindung).

SICHERHEITSHINWEISE

Gehörschutz

Verwenden Sie die Kopfhörer nicht über einen längeren Zeitraum mit hoher Lautstärke, um mögliche Hörschäden zu vermeiden. Unter bestimmten Umständen muss die Lautstärke verringert oder das Musik hören unterbrochen werden, um zu vermeiden, dass der Sound verzerrt und/oder die Umgebungsgeräusche überhört, wodurch Gefahrensituationen entstehen können.

Sicherheitsinformationen

Die Kopfhörer dürfen keinen zu hohen Temperaturen ausgesetzt werden: Lassen Sie sie nicht in der Sonne, im Auto oder in heißer Umgebung liegen. Die Kopfhörer dürfen nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen: nicht in Wasser eintauchen, mit Wasser beträufeln, bespritzen oder einer zu hohen Feuchtigkeit aussetzen. Durch Sturz oder Stöße können die Kopfhörer beschädigt werden. Versuchen Sie bei einer Funktionsstörung nicht die Kopfhörer zu öffnen oder zu reparieren: Wenden Sie sich diesbezüglich an ein autorisiertes Kundendienstzentrum. Das Produkt enthält eine Lithium-Batterie, die vom Benutzer nicht ausgewechselt werden kann. Wenn das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer entsorgt werden muss, gehen Sie wie folgt vor:



Das auf dem Gerät oder der Verpackung abgebildete Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer der Wertstoffsammlung zugeführt werden muss. Sie als Nutzer müssen das alte Gerät daher bei entsprechenden Sammelstellen für Elektro- und Elektronikgeräte abgeben oder beim Kauf eines neuen Geräts mit gleicher Funktion an den Händler zurückgeben. Eine geeignete getrennte Sammlung mit fachgerechtem Recycling, Aufbereitung und umweltgerechter Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und begünstigt die Wiederverwendung der Rohstoffe, aus denen das Gerät besteht. Die misbräuchliche Entsorgung des Produkts wird mit Strafen belegt, die vom Gesetzesdekret Nr. 22/1997 (Artikel 50ff. des Dlgs. Nr. 22/1997) geregelt werden.

Verwenden Sie zum Reinigen einen mit mildem Seifenwasser angefeuchteten Lappen. Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser ein. Verwenden Sie keine anderen Mittel (Alkohol, Ammoniak usw.), die das Produkt beschädigen könnten. Das Produkt entspricht den geltenden Vorschriften für die Exposition von Personen gegenüber elektromagnetischen Feldern.

Aufladen der Batterie

- Laden Sie vor dem Benutzen der Kopfhörer die Batterie vollständig auf (ca. 2h).
1. Stecken Sie den MicroUSB-Kabelsteckverbinder in die MicroUSB-Aufladebuchse an den Kopfhörern ein.
 2. Stecken Sie das andere Ende des USB-Kabels in das Ladegerät (oder in die USB-Buchse eines Computers).
 3. Während der Kopfhörer aufgeladen wird, leuchtet eine Kontrollleuchte rot.
 4. Wenn der Kopfhörer komplett aufgeladen ist, wird die Kontrollleuchte blau.

Verbinden der Kopfhörer mit dem Mobiltelefon

1. Die Kopfhörer müssen ausgeschaltet sein.
 2. Halten Sie die EIN/AUS-Taste der Kopfhörer so lange gedrückt, bis die LED abwechselnd blau und rot blinkt (ca. 7 Sekunden).
 3. Aktivieren Sie die Bluetooth-Geräte-Suchfunktion am Handy.
 4. Das Handy beginnt "SPEAK AIR" zu suchen.
 5. Folgen Sie den Anweisungen am Display, um das Handy zuzuordnen (für nähere Informationen schlagen Sie im Benutzerhandbuch des Mobiltelefons nach).
 6. Sollten Sie aufgefordert werden ein Passwort einzugeben, geben Sie 0000 ein (für Empfangsgeräte nicht erforderlich)
- Nach erfolgter Zuordnung verbinden sich die Kopfhörer automatisch mit dem Handy wenn sie eingeschaltet sind und sich innerhalb des Aktionsradius befinden.

Ein- und Ausschalten der Kopfhörer

1. Zum Einschalten des Kopfhörers halten Sie die EIN/AUS-Taste so lange gedrückt, bis die LED blau leuchtet (ca. 3 Sekunden).
2. Zum Abschalten des Kopfhörers halten Sie die EIN/AUS-Taste so lange gedrückt, bis die LED rot leuchtet (ca. 3 Sekunden).

Verwenden der Bedienelemente Musik und Anruf

Lautstärkeregelung: Drücken Sie im Modus Musik hören oder telefonieren die 3-Stellungstaste nach oben, um die Lautstärke zu erhöhen oder nach unten, um sie zu verringern (ein Ton bestätigt den Befehl, ein hoher Ton zeigt an, dass die höchste Lautstärke erreicht ist).
Musikstück wechseln: Halten Sie im Modus Musik hören die 3-Stellungstaste (2s) nach oben gedrückt, bis der Kopfhörer zum nächsten Musikstück wechselt, oder halten Sie die Taste gedrückt, bis der Kopfhörer zum vorherigen Musikstück wechselt.
Pause / Play: Zum Unterbrechen oder erneuten Abspielen des laufenden Musikstücks die 3-Stellungstaste in die mittlere Stellung drücken.
Annehmen / Unterbrechen von Anrufen: Zum Annehmen eingehender Anrufe oder zum Beenden des Gesprächs die EIN/AUS-Taste C/Ⓜ ein Mal drücken.
Anruf abweisen: Zum Abweisen eingehender Anrufe die EIN/AUS-Taste 2 Sekunden lang gedrückt halten.
Wiederholung der zuletzt gewählten Nummer: Zum automatischen Wiederholen der zuletzt am angeschlossenen Handy gewählten Telefonnummer die EIN/AUS-Taste zwei Mal schnell hintereinander drücken.

LED-Kontrollleuchte

Niedriger Ladestand: Die LED blinkt rot.
Aufladevorgang: Die LED leuchtet während des Aufladevorgangs rot.
Aufladung beendet: Die LED leuchtet blau.
Bluetooth-Verbindung: Die blaue LED blinkt langsam (alle 5s).
Keine Verbindung: Die blaue LED blinkt schnell (alle 1s).
Zuordnung: Die LED blinkt abwechselnd blau und rot.

Konformitätserklärung

Meliconi erklärt, dass dieses Produkt den wesentlichen Anforderungen und Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC (R&TTE-Richtlinie) entspricht. Die Konformitätserklärung (DoC) ist unter der folgenden Webadresse abrufbar: www.meliconi.com/doc/speakair

Inhalt der Verpackung

Biegsamer Stereo-Kopfhörer + Ladekabel (USB-MicroUSB)
 Audio-Kabel (3.5mm stereo, jack-jack) + Bedienungsanleitung

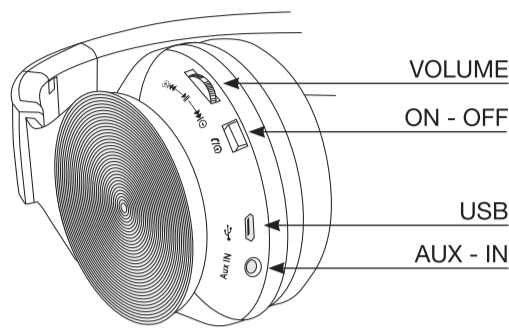
Hinweis

Zum Aufladen der integrierten Batterie muss der SPEAK AIR Kopfhörer über das USB-MicroUSB-Ladekabel an ein USB-Ladegerät oder an einen PC angeschlossen werden (nicht im Lieferumfang enthalten).

Das komplette Handbuch ist unter folgender Webadresse abrufbar: www.meliconi.com/manual/speakair



**GUIDE D'UTILISATION
Meliconi SPEAK AIR**



Utilisation du produit

- Le casque sans fil Meliconi Speak Air permet de :
- Passer des appels avec son smartphone sans utiliser les mains (fonction mains-libres).
 - Passer automatiquement de l'écoute de la musique à la fonction téléphone pour recevoir un appel.
 - Écouter de la musique sans fil.
 - Écouter de la musique même si la batterie est déchargée (modalité avec fil).

AVERTISSEMENTS de sécurité

Sécurité acoustique

Pour éviter tout dommage auditif, ne pas utiliser le casque à un volume élevé pendant de longues périodes. Dans certaines circonstances, il faut baisser le volume ou interrompre l'écoute pour éviter que le son ne puisse distraire ou couvrir les bruits de l'environnement ambiant, ce qui risquerait de donner lieu à des situations dangereuses



Informations sur la sécurité

Ne pas exposer le casque à des températures trop élevées : éviter de le laisser au soleil, dans la voiture, dans des endroits chauds. Ne pas exposer le casque à l'eau ou à d'autres liquides : ne pas l'immerger, ne pas l'exposer aux gouttes, aux éclaboussures ou à l'humidité excessive. Éviter d'endommager le casque en le faisant tomber ou en l'exposant à des chocs. En cas de panne, ne pas essayer d'ouvrir ou de réparer le casque : contacter un centre d'assistance technique qualifié. Le produit contient une batterie au lithium non remplaçable par l'utilisateur. En cas d'élimination du produit ou à la fin de sa vie utile, procéder comme suit : Le symbole de la poubelle barrée appliqué sur l'appareillage ou sur l'emballage indique que le produit doit être collecté séparément des autres déchets, en cas de mise au rebut. L'utilisateur devra donc confier l'appareillage destiné à la mise au rebut aux centres de collecte sélective des déchets électriques et électroniques, ou le remettre au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareilage équivalent, à raison d'un contre un. La collecte sélective adéquate pour l'envoi successif de l'appareillage mis au rebut vers le recyclage, le traitement et l'élimination écologiquement compatible, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé et favorise le recyclage des matériaux qui le composent. L'élimination abusive du produit de la part de l'utilisateur entraîne l'application des sanctions prévues par le Décret législatif n° 22/1997 (article 50 et suivants du Décret législatif n° 22/1997).

Nettoyer le produit à l'aide d'un chiffon doux légèrement imbibé d'eau et de savon neutre. Éviter de mouiller le produit. Ne pas utiliser d'autres produits (alcool, ammoniaque, etc...) qui risqueraient d'endommager le produit. Le produit est conforme à la réglementation en vigueur sur l'exposition humaine aux champs électromagnétiques.

Recharge de la batterie

- Avant d'utiliser le casque, effectuer une recharge complète (2 heures environ).
1. Brancher le connecteur microUSB du câble sur le logement de recharge microUSB sur le casque.
 2. Brancher l'autre extrémité du câble USB sur le chargeur (ou sur le port USB d'un ordinateur).
 3. Lorsque le casque est en charge, le voyant rouge s'affiche.
 4. Lorsque le casque est complètement chargé, le voyant devient bleu.

Appairage de casque avec le téléphone portable

1. S'assurer que le casque soit éteint.
2. Garder le bouton ON/OFF du casque enfoncé jusqu'à ce que la LED clignote en alternance en rouge et en bleu (7 secondes environ).
3. Activer la fonction de Recherche des Dispositifs Bluetooth sur le téléphone.
4. Le téléphone commencera la recherche de « SPEAK AIR ».
5. Suivre les instructions sur l'afficheur pour appairer le téléphone (consulter la notice d'emploi du téléphone pour plus de détails).
6. En cas de demande de mot de passe, saisir 0000 (non nécessaire pour les dispositifs récents). Une fois l'appairage effectué, le casque se connecte automatiquement au téléphone s'il est allumé et s'il se trouve dans le rayon d'action.

Marche/arrêt du casque

1. Allumer le casque en appuyant et en gardant enfoncé le bouton ON/OFF jusqu'à ce que la LED bleue s'allume (3 secondes environ).
2. Éteindre le casque en appuyant et en gardant enfoncé le bouton ON/OFF jusqu'à ce que la LED rouge s'allume (3 secondes environ).

Commandes d'écoute de musique et d'appel téléphonique

Contrôle du volume : en mode musique ou conversation, appuyer sur le bouton à trois directions vers le haut pour augmenter le volume ou vers le bas pour diminuer le volume (un ton grave confirme la commande, un ton aigu signale que le volume maximum est atteint).
Changement de piste : en mode musique, appuyer et garder enfoncé (2 s) le bouton à trois directions vers le haut jusqu'à ce que le casque ne passe à la piste suivante, ou appuyer et garder enfoncé le bouton jusqu'à ce que le casque ne passe à une piste précédente.
Pause / Play : Appuyer sur le bouton à trois directions pour mettre en pause ou redémarrer la lecture du morceau courant.
Réponse / interruption des appels : Appuyer sur le bouton ON/OFF C/Ⓜ une fois pour répondre aux appels entrants ou mettre fin à la conversation.
Rejet d'appel : Appuyer et garder enfoncé le bouton ON/OFF pendant 2 secondes pour rejeter les appels entrants.
Recomposition du dernier numéro appelé : appuyer deux fois en séquence rapide sur le bouton ON/OFF pour recomposer automatiquement le dernier numéro de téléphone composé sur le téléphone connecté.

Voyant à LED

Batterie faible : la LED rouge clignote.
Recharge : la LED rouge est allumée pendant la recharge.
Recharge terminée : la LED bleue est allumée.
Connexion Bluetooth : la LED bleue clignote lentement (toutes les 5 secondes).
Déconnexion : la LED bleue clignote rapidement (toutes les secondes).
Appairage : la LED clignote en alternance en rouge et en bleu.

Déclaration de Conformité

Meliconi déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux dispositions transposant la directive 1999/5/CE (directive R & TTE). La Déclaration de Conformité (D.o.C) est disponible à l'adresse suivante : www.meliconi.com/doc/speakair

Contenu de l'emballage

Casque stéréo Bluetooth pliable + Câble de recharge (USB-microUSB)
 Câble audio (3.5 mm stéréo, jack-jack) + Notice d'emploi

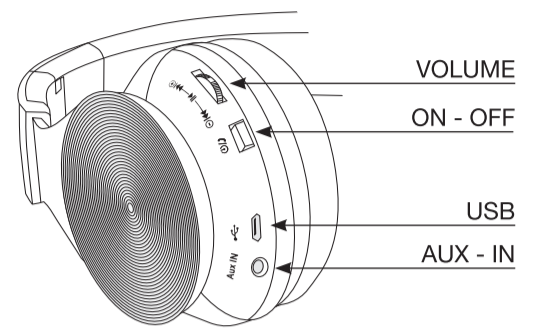
Avertissement

Pour la recharge de la batterie intégrée, il faut brancher le casque SPEAK AIR à un chargeur USB ou à un PC (non inclus dans l'emballage) à l'aide du câble USB-microUSB de recharge inclus.

La notice complète est disponible à l'adresse : www.meliconi.com/manual/speakair



**GUIDA ALL'USO
Meliconi SPEAK AIR**



Utilizzo del prodotto

- Le cuffie wireless Meliconi Speak Air consentono di:
- Effettuare chiamate con il tuo smartphone senza utilizzare le mani (funzione hands-free).
 - Passare automaticamente dall'ascolto della musica alla funzione telefono alla ricezione di una chiamata.
 - Ascoltare musica senza fili.
 - Ascoltare musica anche se la batteria si è scaricata (modalità con filo).

AVVERTENZE di sicurezza

Sicurezza per l'udito

Per evitare possibili danni all'udito, non utilizzare le cuffie a livelli di volume elevati per lunghi periodi. In determinate circostanze occorre ridurre il volume o interrompere l'ascolto per evitare che il suono possa distrarre e/o coprire i rumori dell'ambiente circostante generando situazioni pericolose.



Informazioni di sicurezza

Non esporre le cuffie a temperature eccessivamente alte: evitare di lasciarle al sole, in auto, in luoghi caldi. Non esporre le cuffie all'acqua o altri liquidi: non immergerle, non esporre a gocce, schizzi o umidità eccessiva. Evitare di danneggiare le cuffie con cadute o urti. In caso di guasto non tentare di aprire o di riparare le cuffie: rivolgersi ad un centro di assistenza qualificato. Il prodotto contiene una batteria al Litio non sostituibile dall'utente. Nel caso sia necessario smaltire il prodotto, oppure a fine vita, procedere come segue:

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui al dlgs. n. 22/1997 (articolo 50 e seguenti del dlgs. n. 22/1997).

Per la pulizia del prodotto utilizzare un panno morbido leggermente inumidito con acqua e poco sapone delicato. Evitare di bagnare. Non utilizzare altri prodotti (alcol, ammoniaca etc...) che danneggerebbero il prodotto. Il prodotto è conforme alle vigenti normative sull'esposizione umana ai campi elettromagnetici.

Ricarica della batteria

- Prima di utilizzare le cuffie effettuare una ricarica completa (circa 2h).
1. Inserisci il connettore microUSB del cavo nell'alloggiamento di ricarica microUSB sulle cuffie.
 2. Inserisci l'altra estremità del cavo USB nel caricatore (o nella porta USB di un computer).
 3. Quando la cuffia è in carica, sarà visualizzata una spia rossa.
 4. Quando la cuffia è completamente carica, la spia diviene blu.

Associazione delle cuffie con il telefono cellulare

1. Assicurati che le cuffie siano spente.
2. Tieni premuto il pulsante delle cuffie ON/OFF fino a quando non vedrai lampeggiare il LED blu e rosso in modo alternato (circa 7 secondi).
3. Attiva la funzione di Ricerca Dispositivi Bluetooth sul telefono.
4. Il telefono inizierà a cercare "SPEAK AIR".
5. Segui le istruzioni sullo schermo per associare il telefono (Controlla il manuale dell'utente del telefono per maggiori dettagli).
6. Nel caso sia richiesta una password inserire 0000 (non necessaria per dispositivi recenti) Una volta completata l'associazione, le cuffie si collegano automaticamente al telefono se sono accese e si trovano all'interno del raggio d'azione.

Accensione e spegnimento delle cuffie

1. Accendi le cuffie premendo e tenendo premuto il pulsante ON/OFF finché non si illumina il LED blu (3 secondi circa).
2. Spegni la cuffia premendo e tenendo premuto il pulsante ON/OFF finché non si illumina il LED rosso (3 secondi circa).

Utilizzo dei comandi di musica e chiamata

Controllo volume: in modalità musica o conversazione, premi il pulsante a tre direzioni verso l'alto per alzare il volume, oppure premilo verso il basso per ridurre il volume (un tono confermerà il comando, un tono acuto informa che si è raggiunto il volume massimo).
Cambiare brano: in modalità musica, premi e mantieni (2s) premuto il pulsante a tre direzioni verso l'alto finché la cuffia non passa al brano successivo, oppure premi e mantieni premuto il pulsante finché la cuffia non passa a un brano precedente.
Pause / Play: Premi il pulsante a tre direzioni centralmente per mettere in pausa o in riproduzione il brano corrente.
Risposta / interruzione chiamate: Premi il pulsante ON/OFF C/Ⓜ una volta per rispondere alle chiamate in ingresso o per terminare la conversazione.
Rifuto chiamata: Premere e tenere premuto il pulsante ON/OFF per 2 secondi per rifiutare le chiamate in ingresso.
Ricomposizione ultimo numero chiamato: premere due volte in sequenza veloce il pulsante ON/OFF per ricomporre automaticamente l'ultimo numero di telefono composto sul cellulare collegato.

Spia a LED

Carica in esaurimento: il LED rosso lampeggia.
Ricarica: il LED rosso è acceso durante la ricarica.
Ricarica terminata: il LED blu è acceso.
Connessione bluetooth: il LED blu lampeggia lentamente (ogni 5s).
Disconnessione: il LED blu lampeggia velocemente (ogni 1s).
Associazione: Le luci rossa e blu lampeggiano alternativamente.

Dichiarazione di conformità

Meliconi dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali ed alle disposizioni che traspongono la Direttiva 1999/5/EC (Direttiva R&TTE). La Dichiarazione di Conformità (DoC) è disponibile al seguente indirizzo: www.meliconi.com/doc/speakair

Contenuto della confezione

Cuffia stereo Bluetooth pieghevole + Cavo di ricarica (USB-microUSB)
 Cavo Audio (3.5mm stereo, jack-jack) + Manuale di istruzioni

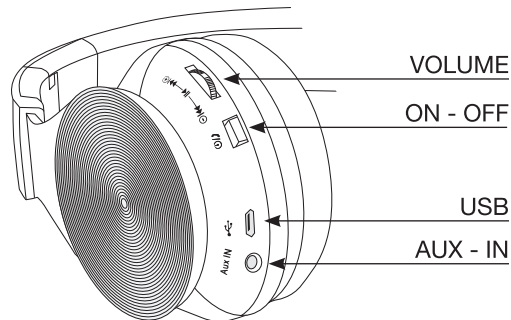
Avvertenza

Per la ricarica della batteria integrata occorre collegare la cuffia SPEAK AIR ad un caricatore USB oppure ad un PC (non inclusi nella confezione) tramite il cavo USB-microUSB di ricarica incluso.

Il manuale completo è disponibile all'indirizzo: www.meliconi.com/manual/speakair



GUÍA DE USO Meliconi SPEAK AIR



Uso del producto

Los cascos inalámbricos con micrófono Meliconi Speak Air permiten:

- Efectuar llamadas con tu smartphone sin usar las manos (función manos libres).
- Pasar automáticamente de la escucha de la música a la función teléfono cuando se recibe una llamada.
- Escuchar música sin cables.
- Escuchar música aunque la batería se haya descargado (modo con cable).

ADVERTENCIAS de seguridad

Seguridad para el oído

Para evitar posibles daños en el oído, no utilice los cascos con micrófono a niveles de volumen elevados durante periodos prolongados. En determinadas circunstancias, es necesario reducir el volumen o interrumpir la escucha para evitar que el sonido pueda distraer y/o cubrir los ruidos del entorno y generar así situaciones peligrosas.



Información de seguridad

No exponga los cascos a temperaturas excesivamente altas: evite dejarlos al sol, en el automóvil o en lugares calientes.

No exponga los cascos al agua o a otros líquidos: no los sumerja, no los exponga a gotas, salpicaduras o humedad excesiva.

Evite dañar los cascos con caídas o golpes.

En caso de avería, no intente abrir o reparar los cascos: diríjase a un centro de asistencia cualificado.

El producto contiene una batería de litio no sustituible por el usuario. En caso de que resulte necesario eliminar el producto, o al final de su vida, proceda del modo siguiente:

El símbolo del contenedor tachado aplicado sobre el aparato o en el embalaje indica que, al final de su vida útil, el producto debe ser eliminado separado de los otros residuos. El usuario deberá llevar el aparato a un adecuado centro de recogida selectiva de residuos electrónicos y electrotécnicos, o bien deberá entregar el aparato al revendedor cuando compre un nuevo aparato equivalente, de uno en uno. Una adecuada recogida diferenciada para el posterior envío del aparato eliminado a un centro de reciclaje, tratamiento y desguace ambiental compatible contribuye a evitar posibles repercusiones negativas en el medio ambiente y en la salud, además de favorecer la reutilización de los materiales de los que está hecho el aparato. La eliminación clandestina del producto por parte del usuario conlleva la aplicación de las sanciones mencionadas en el decreto legislativo n. 22/1997 (artículo 50 y siguientes del citado decreto).

Para la limpieza del producto, utilice un paño suave ligeramente humedecido con agua y un poco de jabón suave. Evite mojarlos. No deben utilizarse otros productos (alcohol, amoníaco, etc.) que dañarían el producto.

El producto es conforme a las normativas vigentes sobre la exposición humana a los campos electromagnéticos.

Carga de la batería

Antes de utilizar los cascos, efectúe una carga completa (aproximadamente 2 h).

1. Introduzca el conector microUSB del cable en el alojamiento de carga microUSB de los cascos.
2. Introduzca el otro extremo del cable USB en el cargador (o en el puerto USB de un ordenador).
3. Cuando los cascos se estén cargando, se visualizará un testigo rojo.
4. Cuando los cascos estén completamente cargados, el testigo se volverá azul.

Asociación de los cascos con el teléfono móvil

1. Asegúrese de que los cascos estén apagados.
2. Mantenga presionado el botón de los cascos ON/OFF hasta que se vea parpadear el led azul y rojo de modo alterno (aproximadamente 7 segundos).
3. Active la función de Búsqueda de dispositivos Bluetooth en el teléfono.
4. El teléfono comenzará a buscar "SPEAK AIR".
5. Siga las instrucciones mostradas en pantalla para asociar el teléfono (consulte el manual del usuario del teléfono para obtener más información).
6. En caso de que se solicite una contraseña, introduzca 0000 (no es necesaria para dispositivos recientes).

Una vez completada la asociación, los cascos se conectan automáticamente al teléfono si están encendidos y se encuentran dentro del radio de acción.

Encendido y apagado de los cascos

1. Encienda los cascos manteniendo presionado el botón ON/OFF hasta que se encienda el led azul (3 segundos aproximadamente).
2. Apague los cascos manteniendo presionado el botón ON/OFF hasta que se encienda el led rojo (3 segundos aproximadamente).

Uso de los mandos de música y llamada

Control del volumen: en el modo música o conversación, presione el botón de tres direcciones hacia arriba para subir el volumen o hacia abajo para bajarlo (un tono confirmará la acción y un tono agudo indicará que se ha alcanzado el volumen máximo).

Cambiar de fragmento: en el modo música, mantenga presionado (2 s) el botón de tres direcciones hacia arriba hasta que los cascos pasen al fragmento de audio siguiente, o mantenga presionado el botón hasta que los cascos pasen al fragmento de audio anterior.

Pausa / Reproducir: Pulse el botón de tres direcciones en el centro para poner en pausa o reproducir el fragmento de audio actual.

Respuesta / interrupción de llamadas: Pulse el botón ON/OFF C/D una vez para responder a las llamadas entrantes o para terminar la conversación.

Rechazo de llamada: Mantenga presionado el botón ON/OFF durante 2 segundos para rechazar las llamadas entrantes.

Repetición del último número marcado: presione dos veces en una secuencia rápida el botón ON/OFF para repetir automáticamente el último número de teléfono marcado en el móvil conectado.

Testigo de led

Carga agotada: el led rojo parpadea.

Carga: el led rojo está encendido durante la carga.

Carga terminada: el led azul está encendido.

Conexión Bluetooth: el led azul parpadea lentamente (cada 5 s).

Desconexión: el led azul parpadea rápidamente (cada 1 s).

Asociación: las luces roja y azul parpadean alternativamente.

Declaración de Conformidad

Meliconi declara que este producto es conforme a los requisitos esenciales y a las disposiciones que trasponen la Directiva 1999/5/CE (Directiva R&TTE).

La Declaración de Conformidad (DoC) está disponible en la siguiente dirección:

www.meliconi.com/doc/speakair

Contenido del envase

Cascos estéreo Bluetooth con micrófono plegables + Cable de carga (USB-microUSB)

Cable de audio (3,5 mm estéreo, jack-jack) + Manual de instrucciones

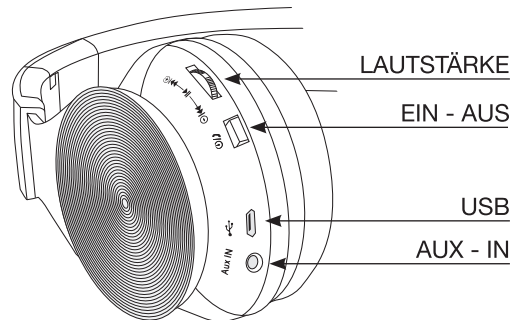
Advertencia

Para la carga de la batería integrada, es necesario conectar los cascos con micrófono SPEAK AIR a un cargador USB o a un ordenador (no incluidos en el envase) mediante el cable USB-microUSB de carga incluido.

El manual completo está disponible en la dirección www.meliconi.com/manual/speakair



BEDIENUNGSANLEITUNG Meliconi SPEAK AIR



Gebrauch des Produkts

Mit den kabellosen Meliconi Speak Air Kopfhörern können Sie:

- mit Ihrem Smartphone telefonieren, ohne die Hände zu benutzen (Freisprechfunktion).
- automatisch von Musik hören auf Entgegennahme eines Anrufs wechseln.
- kabellos Musik hören.
- auch bei leerer Batterie Musik hören (im Modus mit Kabelverbindung).

SICHERHEITSHINWEISE

Gehörschutz

Verwenden Sie die Kopfhörer nicht über einen längeren Zeitraum mit hoher Lautstärke, um mögliche Hörschäden zu vermeiden.

Unter bestimmten Umständen muss die Lautstärke verringert oder das Musik hören unterbrochen werden, um zu vermeiden, dass der Sound verzerrt und/oder die Umgebungsgeräusche übertönt, wodurch Gefahrensituationen entstehen können.



Sicherheitsinformationen

Die Kopfhörer dürfen keinen zu hohen Temperaturen ausgesetzt werden: Lassen Sie sie nicht in der Sonne, im Auto oder in heißer Umgebung liegen.

Die Kopfhörer dürfen nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen: nicht in Wasser eintauchen, mit Wasser beträufeln, bespritzen oder einer zu hohen Feuchtigkeit aussetzen.

Durch Sturz oder Stöße können die Kopfhörer beschädigt werden.

Versuchen Sie bei einer Funktionsstörung nicht die Kopfhörer zu öffnen oder zu reparieren: Wenden Sie sich diesbezüglich an ein autorisiertes Kundendienstzentrum.

Das Produkt enthält eine Lithium-Batterie, die vom Benutzer nicht ausgewechselt werden kann. Wenn das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer entsorgt werden muss, gehen Sie wie folgt vor:



Das auf dem Gerät oder der Verpackung abgebildete Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer der Wertstoffsammlung zugeführt werden muss. Sie als Nutzer müssen das alte Gerät daher bei entsprechenden Sammelstellen für Elektro- und Elektronikgeräte abgeben oder beim Kauf eines neuen Geräts mit gleicher Funktion an den Händler zurückgeben. Eine geeignete getrennte Sammlung mit fachgerechtem Recycling, Aufbereitung und umweltgerechter Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und begünstigt die Wiederverwendung der Rohstoffe, aus denen das Gerät besteht. Die missbräuchliche Entsorgung des Produkts wird mit Strafen belegt, die vom Gesetzesdekret Nr. 22/1997 (Artikel 50ff. des Digs. Nr. 22/1997) geregelt werden.

Verwenden Sie zum Reinigen einen mit mildem Seifenwasser angefeuchteten Lappen. Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser ein. Verwenden Sie keine anderen Mittel (Alkohol, Ammoniak usw.), die das Produkt beschädigen könnten.

Das Produkt entspricht den geltenden Vorschriften für die Exposition von Personen gegenüber elektromagnetischen Feldern.

Aufladen der Batterie

Laden Sie vor dem Benutzen der Kopfhörer die Batterie vollständig auf (ca. 2h).

1. Stecken Sie den MicroUSB-Kabelsteckverbinder in die MicroUSB-Aufladebuchse an den Kopfhörern ein.
2. Stecken Sie das andere Ende des USB-Kabels in das Ladegerät (oder in die USB-Buchse eines Computers).
3. Während der Kopfhörer aufgeladen wird, leuchtet eine Kontrollleuchte rot.
4. Wenn der Kopfhörer komplett aufgeladen ist, wird die Kontrollleuchte blau.

Verbinden der Kopfhörer mit dem Mobiltelefon

1. Die Kopfhörer müssen ausgeschaltet sein.
2. Halten Sie die EIN/AUS-Taste der Kopfhörer so lange gedrückt, bis die LED abwechselnd blau und rot blinkt (ca. 7 Sekunden).
3. Aktivieren Sie die Bluetooth-Geräte-Suchfunktion am Handy.
4. Das Handy beginnt "SPEAK AIR" zu suchen.
5. Folgen Sie den Anweisungen am Display, um das Handy zuzuordnen (für nähere Informationen schlagen Sie im Benutzerhandbuch des Mobiltelefons nach).
6. Sollten Sie aufgefordert werden ein Passwort einzugeben, geben Sie 0000 ein (für Empfangsgeräte nicht erforderlich).

Nach erfolgter Zuordnung verbinden sich die Kopfhörer automatisch mit dem Handy wenn sie eingeschaltet sind und sich innerhalb des Aktionsradius befinden.

Ein- und Ausschalten der Kopfhörer

1. Zum Einschalten des Kopfhörers halten Sie die EIN/AUS-Taste so lange gedrückt, bis die LED blau leuchtet (ca. 3 Sekunden).
2. Zum Abschalten des Kopfhörers halten Sie die EIN/AUS-Taste so lange gedrückt, bis die LED rot leuchtet (ca. 3 Sekunden).

Verwenden der Bedienelemente Musik und Anruf

Lautstärkeregelung: Drücken Sie im Modus Musik hören oder telefonieren die 3-Stellungstaste nach oben, um die Lautstärke zu erhöhen oder nach unten, um sie zu verringern (ein Ton bestätigt den Befehl, ein hoher Ton zeigt an, dass die höchste Lautstärke erreicht ist).

Musikstück wechseln: Halten Sie im Modus Musik hören die 3-Stellungstaste (2s) nach oben gedrückt, bis der Kopfhörer zum nächsten Musikstück wechselt, oder halten Sie die Taste gedrückt, bis der Kopfhörer zum vorherigen Musikstück wechselt.

Pause / Play: Zum Unterbrechen oder erneuten Abspielen des laufenden Musikstücks die 3-Stellungstaste in die mittlere Stellung drücken.

Annehmen / Unterbrechen von Anrufen: Zum Annehmen eingehender Anrufe oder zum Beenden des Gesprächs die EIN/AUS-Taste C/D ein Mal drücken.

Anruf abweisen: Zum Abweisen eingehender Anrufe die EIN/AUS-Taste 2 Sekunden lang gedrückt halten.

Wiederholung der zuletzt gewählten Nummer: Zum automatischen Wiederholen der zuletzt am angeschlossenen Handy gewählten Telefonnummer die EIN/AUS-Taste zwei Mal schnell hintereinander drücken.

LED-Kontrollleuchte

Niedriger Ladestand: Die LED blinkt rot.

Aufladevorgang: Die LED leuchtet während des Aufladevorgangs rot.

Aufladung beendet: Die LED leuchtet blau.

Bluetooth-Verbindung: Die blaue LED blinkt langsam (alle 5s).

Keine Verbindung: Die blaue LED blinkt schnell (alle 1s).

Zuordnung: Die LED blinkt abwechselnd blau und rot.

Konformitätserklärung

Meliconi erklärt, dass dieses Produkt den wesentlichen Anforderungen und Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC (R&TTE-Richtlinie) entspricht.

Die Konformitätserklärung (DoC) ist unter der folgenden Webadresse abrufbar:

www.meliconi.com/doc/speakair

Inhalt der Verpackung

Biegsamer Stereo-Kopfhörer + Ladekabel (USB-MicroUSB)

Audio-Kabel (3,5mm stereo, jack-jack) + Bedienungsanleitung

Hinweis

Zum Aufladen der integrierten Batterie muss der SPEAK AIR Kopfhörer über das USB-MicroUSB-Ladekabel an ein USB-Ladegerät oder an einen PC angeschlossen werden (nicht im Lieferumfang enthalten).

Das komplette Handbuch ist unter folgender Webadresse abrufbar:
www.meliconi.com/manual/speakair

